

# 现存《永乐大典》妇科文献考证举隅

张雪丹 张如青

**【摘要】**《永乐大典》是一部专供明代皇帝御览的大型丛书,其中所录之书均据明初文渊阁所藏宋、金、元珍本,或访求民间珍稀善本缮写而成,对原著绝少改动,保存了古书的原貌。从文献学研究角度,对《永乐大典》妇科文献加以考证和研究,发现其中的缺文、异文并进行精确校刊,可为再次刊印相关医籍提供依据。

**【关键词】**《永乐大典》; 中医妇科; 文献考证

**Examples of Textual research on Gynecological Literature included in Yong le da dian (Yongle's Great Canon)** ZHANG Xue - dan, ZHANG Ru - qing. .

**【Abstract】** Yongle's Great Canon is a series of books to be read exclusively by the emperors of the Ming Dynasty, so all of the books included are from many rare books collected in Wen Yuan Ge of early Ming Dynasty. These rare books, ranging from Song, Jin, and Yuan Dynasties or from folk sources preserve the original appearance of the ancient books almost without any changes. From a philological viewpoint, the gynecological books included in Yong le da dian are studied, proof-read and checked for its lost texts and different texts. This can serve as a basis for the reprinting and re-publishing of ancient TCM books.

**【Key words】** Yongle's Great Canon; Chinese gynecology; Textual research

现存《永乐大典》妇科文献引录古医籍 48 种。其中传世医书 34 种,包括《素问》、《灵枢》、《金匱方论》、《诸病源候论》、《备急千金要方》、《千金翼方》、《肘后备急方》、《外台秘要》、《太平圣惠方》、《史载之方》、《圣济总录》、《普济本事方》等。笔者经仔细整理和研究此部分资料,并将现存《永乐大典》中这些医书的妇科内容与传世本相对校,发现存有异文、缺文、缺方剂或方名 3 种情况。

## 1. 异文情况

### 1.1 宋·《太平圣惠方》

①1982 年人民卫生出版社(下简称“人卫版”)《太平圣惠方》卷 70“麦门冬散方”主治“妇人心中壅毒,吐血烦闷”,药物组成为“麦门冬、生于地黄、茅苳、犀角屑、黄芩、川椒、白茅根、蓝叶、甘草”<sup>[1]2220</sup>。

方中“川椒”,《永乐大典》引《太平圣惠方》作

“川升麻”<sup>[2]6723</sup>。

按:川椒为大辛大热之品,《神农本草经》卷 4 载:“蜀椒,味辛,温,有毒。治邪气咳逆,温中,逐骨节皮肤死肌,寒湿痹痛,下气。”<sup>[3]</sup>《太平圣惠方》“麦门冬散方”主治“妇人心中壅毒,吐血烦闷”,即为妇人热毒吐血之病,方中药物多为清热解毒,凉血养血之药,而其中独有川椒一味大辛大热之品,令人费解。而川升麻清热解毒,可治疗多种热毒证,尤擅清阳明热毒。《太平圣惠方》中以“川升麻散”为名的方剂有 5 首,其中 4 首所治为热毒诸证。可见,与川椒相比,川升麻更符合“麦门冬散方”之旨。故当据《永乐大典》本改。

②“人卫版”《太平圣惠方》卷第 71 有“海桐皮丸”,主治“妇人腰脚风冷疼痛,行立无力。”药物组成为“海桐皮、桂心、牛膝、杜仲、石斛、熟地黄”<sup>[1]2251</sup>。

方剂名“海桐皮丸”《永乐大典》引《太平圣惠方》作“梧桐皮丸”;药物“海桐皮”《永乐大典》引《太平圣惠方》作“梧桐皮”<sup>[2]6728</sup>。

按:海桐皮,生南海山谷,叶似梧桐,入药用皮,故名海桐皮,《中华本草》引录部分医籍中有关海桐皮的条文。如《海药本草》云:“(海桐皮)味苦,温,无毒。主腰脚不遂,顽痹腿膝疼痛,霍乱,赤白泻痢,血痢,疥癬。”《本草纲目》对海桐皮性味、功效、主治

DOI:10.3760/cma.j.issn.0255-7053.2010.04.011

基金项目:上海市重点学科建设资助项目(编号:S30301);上海高校选拔培养优秀青年教师科研专项基金(编号:szy08049);上海中医药大学名师传承研究工程资助项目

作者单位:201203 上海,上海中医药大学中医文献研究所

通信作者:张如青

的记载与《海药本草》相近。此外,《中华本草》中还记载了海桐皮运用的一些禁忌,如《本草求真》载“用者须审病自外至则可。若风自内成,未可妄用,须随症酌治可耳。”《本经逢源》载“此药专去风湿,无风湿者勿用。”《得配本草》有“血少火炽者禁用”<sup>[4]469</sup>。可见海桐皮适用于正气尚充,或仅因外邪侵入所致的风湿痹痛,对血气虚弱而感外邪所致者则不适宜。

梧桐皮,《中华本草》引录部分医籍条文,如《履巉岩本草》云:“梧桐白皮,别名梧桐皮”;《草木便方》:“和血,祛风,除湿,通经脉。治妇人吐血,经水乱,腰膝痹痛”。梧桐皮性味甘、苦,具有祛风除湿、通经活络、活血化瘀、调经养血、解毒消肿的功效,主治风湿痹痛,跌打损伤,月经不调等<sup>[4]4397</sup>。

“海桐皮丸”以海桐皮为主药,有祛风除湿、通络止痛之功。但从此方主治功效来看,“妇人腰脚风冷疼痛,行立无力”,应以虚证为主,海桐皮功效主要是祛风除湿,而无补益之功,且血虚者不宜服用。“梧桐皮丸”以梧桐皮为主,其功效除祛风除湿、通经活络之外,还有活血化瘀、调经养血之效,相比海桐皮更为适合。故应据《永乐大典》改。

③“人卫版”《太平圣惠方》卷第 71“五灵脂丸”一方,“治妇人食癥,体瘦成劳,心腹胀痛,不能饮食,常吐酸水。”药物组成有五灵脂、硫黄、硃砂、芫花、巴豆、木香<sup>[1]2242</sup>。

按:《永乐大典》引《太平圣惠方》无“木香”一味,存疑<sup>[2]6743</sup>。

## 1.2 宋·陈自明《妇人大全良方》

1985 年人民卫生出版社《妇人大全良方》卷 3“妇人臂痛方论第七”有“控涎丹”一方,条文下有:“……此乃痰涎伏在心膈上下变为此疾,或令人头痛不可举,或神意昏倦多睡,或饮食无味,痰唾稠粘,夜间喉中如锯声,多流唾涎,手脚重,腿冷,脾气脉不通,误认为瘫痪亦非也。”<sup>[5]</sup>1959 年上海科学技术出版社影印版《证治准绳》所载与此同。“多流唾涎,手脚重,腿冷,脾气脉不通”,1957 年人民卫生出版社《三因极一病证方论》此条文作“多流唾涎,手脚重,腿冷痺,气脉不通”。《永乐大典》引《妇人大全良方》作“多流唾涎,手脚重腿冷痺,气脉不通”<sup>[2]6726</sup>。

按:此条文中“痰唾稠粘”、“多流唾涎”两句似有矛盾,唾稠粘则不会多流,且夜间流唾者少见。根据前句有“夜间喉中如锯声”,后句也似指“(夜间)多流唾涎”。又“脾气脉不通”不辞,“手脚重、腿冷”

亦不足以使医者“误认为瘫痪”。

考“重腿”,《汉语大字典》:重,迟缓。如《礼记·玉藻》:“足容重。”郑玄注:“举欲迟也。”腿,《康熙字典》释为“足肿也”。《左传·成公六年》:“民愁则垫隘,于是乎有沉溺重腿之疾。”杜预注:“重腿,足肿。”《新唐书·柳宗元传》:“居蛮夷中久,惯习炎毒,昏眊重腿,意以为常。”<sup>[6]</sup>从上可知,“手脚重腿冷痺”当指手足肿且冷痺,行动迟缓不便,令医者“误认为瘫痪”。这些症状都是痰涎阻滞,气脉(血)不通的表现。1985 年人卫版《妇人大全良方》及 1959 年上海科学技术出版社影印出版的《证治准绳》将“腿”讹为“腿”,“痺”讹为“脾”,1957 年人卫版《三因极一病证方论》将“腿”讹为“腿”,以致句义错乱扞格,今人断句标点亦随之而误。故应据《永乐大典》改。

## 1.3 元·王好古《医垒元戎》

2004 年中国中医药出版社《王好古医学全书》所收《医垒元戎》卷 11“活人四物加减例”有“温六汤”一方:“四物汤加羌活等分。一本加白术、茯苓,海藏改正。上五味,只用苍术相拌,治诸痛有神。”<sup>[7]</sup>

按:“温六汤”,《永乐大典》引《医垒元戎》作“治湿六合汤”,治疗妇人腰痛<sup>[2]6727</sup>。从药物组成功效来看,应该是化湿而非温补。故当据《永乐大典》改。

## 1.4 元·朱丹溪《丹溪逸书》

2005 年上海中医药大学出版社《丹溪逸书》中收录了常熟杨鹤峰抄本《丹溪医按》中的内容。其中有一则医案与《永乐大典》引朱彦修《丹溪医按》“妇人积年血癥块”医案同,但其中有部分文字差异。《丹溪逸书》:“……时三月间,用蜀葵根煎汤,再煎人参、白术、陈皮、青皮、甘草梢,入玄明粉少许,桃仁研调,热饮之。服至二帖,腹痛,下块一枚;再研杏[楂]一服,又下一枚”<sup>[8]</sup>。

“研杏[楂]”二字,《永乐大典》引《丹溪医按》作“併粗”<sup>[2]6743</sup>。

按:“研杏[楂]一服”与病案中所用药物不合。考“粗”字:粗,渣滓。《广韵·麻韵》:“粗,煎药滓。”《龙龕手鑑·木部》:“粗,煎药余也。”<sup>[6]</sup>从上下文可知,“杏”、“楂”均为“粗”之讹。又“併”、“研”二字形近,且均无碍文义,故此存疑待考。“杏”、“楂”当据《永乐大典》改。

## 2. 缺文情况

1955 年人民卫生出版社《外台秘要》卷 34“八瘕方一十二首”有“皂荚散”一方,为“导之疗黄瘕方。”药物有皂荚、蜀椒、细辛。“右三味捣散,以三角囊大如指长二寸贮之。取内阴中,闷则出之,已则复内之,恶血毕出,乃洗以温汤。”<sup>[9]</sup>

此条文缺文句,2004 年中国中医药出版社《王焘医学全书》载为“欲闷则出之”。《永乐大典》引《外台秘要》为“欲便闷则出之”。

按:《王焘医学全书》所载此条文有按语:“原本难以辨识,高校本云疑当作‘觉’,似是。”<sup>[10]</sup>《永乐大典》引《外台秘要》条文,揭开了此字之谜,此字并非“觉”字,而是“便”字。本方是古代治疗黄瘕的一种栓剂,将皂荚、蜀椒、细辛 3 味捣散,制成指状,纳阴中,待产生欲便时的胀闷感,则将其取出,胀闷感消失后再纳入,恶血毕出,再以温汤洗之。条文文义清晰,当据《永乐大典》补。

## 3. 缺方剂或方名情况

### 3.1 晋·葛洪《肘后备急方》

《永乐大典》引《肘后备急方》“治卒腰背痛如折方”二首:“鹿角屑,右用酒服方寸匕,日五六。可熬令焦黄服。”“又方,大豆二升,酒三升,煮取二升顿服。”<sup>[2]6727</sup>

按:1955 年商务印书馆出版的《肘后备急方》中未见以上两方,查安徽科学技术出版社 1996 年出版的《补辑肘后方(修订版)》,“治卒患腰胁痛诸方第二十八”的“辑佚方”中,有“治腰胁卒痛背痛方”<sup>[11]</sup>,与第二方同,仅主治略有不同。第一方未见,此方可供今后辑佚《肘后方》者补辑。

### 3.2 宋·《太平圣惠方》

①“人卫版”《太平圣惠方》卷第 70 有“治妇人热毒上冲,吐血不止”条文,后有“生藕汁、生地黄汁、白蜜、刺薊汁、生姜汁”5 味,无方名<sup>[1]2221</sup>。

按:《永乐大典》引《太平圣惠方》,此方有方名“五神汤”,当据补<sup>[2]6724</sup>。

②“人卫版”《太平圣惠方》卷第 71 有“治妇人久积食癥,及经脉不通,心腹疼痛”条文,后有治疗方剂,药物由砂、巴豆、芫花组成,但无方名<sup>[1]2242</sup>。

按:《永乐大典》引《太平圣惠方》有方名“砂丸”,当据补<sup>[2]6743</sup>。

《永乐大典》是一部专供皇帝御览的书籍,其中所录之书均据明初文渊阁所藏宋、金、元珍本,或访求民间珍稀善本缮写而成,对原著绝少改动,保存了古书的原貌。本文从文献研究角度,将《永乐大典》所引传世文献与同名的传世本相对校,通过对校、理校的方法,将所存缺文、异文的情况予以校正。这些工作为读者提供更准确地医书原文,有利于今日古医籍的校注,亦为再次刊印相关古医籍提供信息与依据。

## 参 考 文 献

- [1] 王怀隐. 太平圣惠方[M]. 北京:人民卫生出版社,1982.
- [2] 中华书局. 永乐大典[M]. 北京:中华书局,1986.
- [3] 马继兴. 神农本草经[M]. 北京:人民卫生出版社,1995:385.
- [4] 《中华本草》编委会. 中华本草[M]. 上海:上海科学技术出版社,1999.
- [5] 陈自明. 妇人大全良方[M]. 余瀛鳌,点校. 北京:人民卫生出版社,1985:99.
- [6] 徐中书. 汉语大字典[M]. 成都,武汉:四川辞书出版社,湖北辞书出版社,1990:1181,2097,3681.
- [7] 胡国臣. 王好古医学全书[M]. 北京:中国中医药出版社,2004:306.
- [8] 刘时觉,薛轶燕. 丹溪逸书[M]. 上海:上海中医药大学出版社,2005:50.
- [9] 王焘. 外台秘要[M]. 北京:人民卫生出版社,1955:961.
- [10] 胡国臣. 王焘医学全书[M]. 北京:中国中医药出版社,2006:869.
- [11] 葛洪. 补辑肘后方(修订版)[M]. 尚志钧,辑校. 安徽:安徽科学技术出版社出版,1996:165.

(收稿日期:2010-04-19)

(本文责任编辑 王振瑞)